

Parte A. DATOS PERSONALES		Fecha del CVA	27/09/16
Nombre y apellidos	Paola Candelaria Carrión González		
DNI/NIE/pasaporte	47061768L	Edad	
Núm. identificación del investigador	Researcher ID		
	Código Orcid		

A.1. Situación profesional actual

Organismo	Universidad de Alicante		
Dpto./Centro	Traducción e Interpretación / Facultad de Filosofía y Letras		
Dirección	Carretera San Vicente del Raspeig s/n - 03690 San Vicente del Raspeig - Alicante		
Teléfono	Ext. 2244	correo electrónico	paola.carrion@ua.es
Categoría profesional	Profesora asociada	Fecha inicio	12/09/16
Espec. cód. UNESCO			
Palabras clave			

A.2. Formación académica (título, institución, fecha)

Licenciatura/Grado/Doctorado	Universidad	Año
Doctorado Internacional en Traducción e Interpretación	Universidad de Alicante	2015
Licenciatura en Traducción e Interpretación	Universidad de Alicante	2007

A.3. Indicadores generales de calidad de la producción científica (véanse instrucciones)

Parte B. RESUMEN LIBRE DEL CURRÍCULUM (máximo 3500 caracteres, incluyendo espacios en blanco)

Soy traductora jurada de francés, tengo un máster en Traducción Literaria (Universidad de Alicante) y otro en Tratamiento Informático de Textos Escritos (Université Paris 13). Actualmente imparto clases en el Grado de Traducción e Interpretación, me encargo del correo electrónico de la asistencia del Máster de Traducción Institucional (Universidad de Alicante) y dedico parte de mi tiempo libre en la investigación y redacción de artículos.

Por otra parte, compagino la actividad docente e investigadora con otras funciones en una empresa privada dedicada a la exportación.

Parte C. MÉRITOS MÁS RELEVANTES (ordenados por tipología)

C.1. Publicaciones

2012 - *Interculturalité et traduction au sein de l'œuvre "Texaco" du martiniquais Patrick Chamoiseau. Contrastes linguistiques et culturels lors du processus traductologique*, revista "Synergies" (Túnez), GERFLINT (Groupe d'Etudes et de Recherches pour le Français Langue Internationale). ISSN: 21051054

2012 - *Technological tools for dictionary and corpora building for minority languages: example of the French-based Creole*, en colaboración con Emmanuel Cartier LREC, Language Resources and Evaluation (Istanbul), pp. 47 – 54

2016 - *El continuum y las lenguas criollas de base léxica francesa de la ZAC: tratamiento y creación de herramientas lexicográficas con fines traductológicas*, En: *New Insights into Corpora and Translation*, Cambridge Scholars Publishing, pp. 79 – 92

Por aparecer - *Diatopía y variación gráfica. Los límites entre francés regional antillano y las lenguas criollas cohabitantes*, en colaboración con Pedro Mogorrón Huerta

Por aparecer - *La apropiación, creación e hibridación fraseológicas como herramienta de expresión cultural de la polifonía en el medio literario antillano*

C.2. Proyectos

C.3. Contratos

C.4. Patentes

C.5, C.6, C.7... Otros